憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。以創新面貌爲閣下提供盡善盡美的各種行程。

大通旅遊 款款特式・事事盡心

* 泰國8天精選 $ 1,698
暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱷魚潭、東芭文化村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚島等名勝.

* 星馬泰13天精選 $ 2,228
暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。

* 中國12天精選 $ 2,398
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州及香港.

* 長江三峽15天精選 $ 2,998
盡覽上海、昆明、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及香港之名勝古蹟.

* 歐洲17天精選 $ 3,798
遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵蒂崗、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝.

以上各團均由本公司直接主辦，每月均有團出發，每團由經驗華籍領隊隨團照顧，全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友可於尾站延期停留，機票有效期一年。

本公司特聘精通粵、國、英語之旅遊顧問，代辦一切簽證手續及各類旅遊保險，並有電腦即時訂機位服務，取價公道，歡迎查詢.

MARCO POLO GROUP
集團附屬機構

POLO TRAVEL LTD.
大通旅遊

熱綫電話: (604) 278-1288

130 – 4751 Garden City Road,
Richmond, B.C. V6X 3M7
Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are subject to change without notice.

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

・承 辦・
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客户服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中建大厦1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603 室
電話：(2)781-7325
圖文傳真(2)731-9615

温哥華總行地址：
SUITE 1275–1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel.(604)682–0926
Fax.(604)688–8615

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

*海陸空九天遊PRINCESS或CARNIVAL CRUISES暢遊狄斯尼世界，佛羅里達及加勒比海一流享受，歡迎家庭參加 特價由美金845 元起
*直航香港機票連酒店四晚1199元起
*賭城來回199元起連酒店三晚249元起
*夏威夷來回399元起連酒店一週599元起

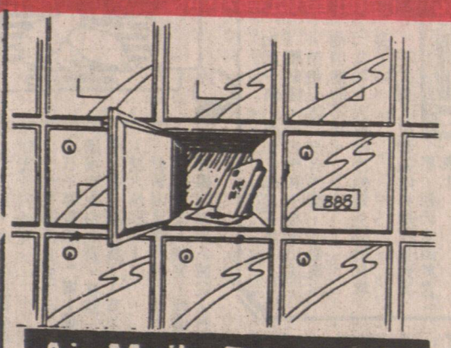
*多倫多	單程	204元起	來回	299元起
*滿地可	單程	249元起	來回	359元起
*羅 省	來回	319元起	倫敦	599元起

★回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航・新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局



Air Mail Par avion

・各國旅行支票（收費平過銀行）
・電滙銀票到各國（24小時內送達）

全面性服務：
快遞、郵包、掛號
各國滙票，集郵中心
郵政信箱 應有盡有

・圖文傳真直達各國
・大小過膠
・高級菲林沖晒
・各種彩票
・護照入籍簽証照片即影即有

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

湖北畜產"三服"（裘皮、革皮、羽絨服）
Stylish Fur Coats, Leather & Down-Filled Garments

「金蝶牌」男女裝裘皮外套、上衣，款式多樣，質料上乘，備有狐狸皮、浣熊皮、豹皮、香貓皮、黃鼠狼皮、水獺皮、貂皮、狗皮、小山羊皮及兔皮，任君挑選。

「金蝶牌」皮衣全部均由經驗豐富的技師巧手裁製，選料精良，工藝一絲不苟，能夠把皮料天然紋理及色澤的魅力，發揮盡致。本公司更經常向德國生產專家作技術諮詢，確保產品設計出衆，做工精細。

「金蝶牌」尚有其他各式皮革服裝，與聞名中外的「天鵝牌」絨毛服裝一樣，不但款式大方，質地優良，價錢更是相宜公道。

本公司歡迎客戶來樣、來規格訂製。請即來電、來函查詢詳情，洽談貿易。

Choose from a selection of our Golden Butterfly brand coats and jackets made from fox, raccoon, leopard, civet cat, weasel, otter, mink, canine, kid and rabbit fur.

Skilled, experienced craftsmen select, cut and match skins according to natural patterns and colours, and constant consultation with German production experts guarantees good designs and fine workmanship.

The Golden Butterfly line also includes leather garments which, like our Swan brand down-filled garments, are stylishly designed, quality garments at competitive prices.

Your samples and specifications are most welcome. Telex us today for full details!

湖北省畜產品進出口公司
HUBEI PROVINCIAL ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION
中國武漢市洞庭街56號
56, DONG TING STREET, WUHAN, CHINA.
TEL: 027-327331 027-327194 CABLE: 'BYPRODUCTS' WUHAN
TELEX: 40111 HBNPA CN 40073 HBNPA CN FAX: 027-511135 POSTCODE: 430014

金漆 招牌

漢宮大酒樓
Kingsland Chinese Restaurant
987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL.(604)687 6675 6

北園 NORTH PARK RESTAURANT

"恭喜發財"
恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!

增設貴賓房
卡拉OK
商户團年 私人宴會
三席以上免費
享用卡拉OK貴賓房
請及早預定
（特價及酬賓席另議）

生猛龍蝦賀年特價每磅 $9.98

送 凡惠顧晚飯
（二月、三月份）
四位 40元以上送龍蝦贈券一磅
八位 80元以上送龍蝦贈券兩磅
十二位 120元以上送龍蝦贈券三磅

新春期間

茶市晚飯全免GST

專人錄影宴會
凡惠顧酒席十五圍以上特備專人爲閣下錄影宴客之溫馨過程以供紀念

新潮流 新裝修
爲加强服務重新裝修

小朋友天地
特爲小朋友增遊樂地方可供小朋友生日派對用